

ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីពន្ធដារ
និងបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានអ្នកជាប់ពន្ធ

APPLICATION FORM FOR TAX REGISTRATION / TAXPAYER INFORMATION UPDATE

I- កាតព្វកិច្ចចុះបញ្ជី/បច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មាន / OBLIGATION OF REGISTRATION/UPDATE INFORMATION

- ស្នើសុំ៖ ចុះបញ្ជីពន្ធដារ សូមបំពេញព័ត៌មាន និងភ្ជាប់ឯកសារទៅតាមផ្នែកនៃទម្រង់ទ្រាយគតិយុត្តនិមួយៗ
Apply for: Tax registration Please fill out the information and attach the documents required by following each part of the legal form
- បច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មាន សូមបំពេញព័ត៌មានតាមផ្នែកដែលមានការផ្លាស់ប្តូរ និងភ្ជាប់ឯកសារតាមឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីឯកសារតម្រូវសម្រាប់បច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មាន
Information Update Please fill out the information that have been updated in the relevant sections and attach the documents required by following the "Annex on Requirement Documents for Information Update"

សម្គាល់៖
Note:

ទម្រង់គតិយុត្ត / LEGAL FORM		ផ្នែក/PART
<input type="checkbox"/>	1. ស្ថាប័នរដ្ឋ បេសកកម្មទូត កុងស៊ុលបរទេស អង្គការអន្តរជាតិ ទីភ្នាក់ងារសហប្រតិបត្តិការបច្ចេកទេសរបស់រដ្ឋាភិបាលនានា គណបក្សនយោបាយ សមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល /State Institution, Diplomatic Mission, Foreign Consulate, International Organization, Technical Cooperation Agency of Other Governments, Political Party, Association and Non-government Organization	101-P1
<input type="checkbox"/>	2. ក្រុមហ៊ុនមូលធន (ក្រុមហ៊ុនឯកជន/មហាជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត) /Limited Company (Private / Public Limited Company)	101-P2
<input type="checkbox"/>	3. ក្រុមហ៊ុនបរទេស (សាខាក្រុមហ៊ុន/ការិយាល័យតំណាង) /Foreign Company (Branch / Representative Office)	101-P3
<input type="checkbox"/>	4. ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិ (ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិទូទៅ/មានកម្រិត) /Partnership Company (General Partnership / Limited Partnership Company)	101-P4
<input type="checkbox"/>	5. សហគ្រាសឯកបុគ្គល និងបុគ្គលប្រកបអាជីវកម្មដទៃទៀត /Sole Proprietorship /Others	101-P5

II- ព័ត៌មានអ្នកបំពេញពាក្យស្នើសុំ / PREPARER INFORMATION

តើអ្នកមានទំនាក់ទំនងអ្វីជាមួយនឹងបុគ្គលស្នើសុំ?
What is your relation to the applicant?

ភ្នាក់ងារ/ផ្សេងៗ ភ្នាក់ងារ/ផ្សេងៗ Agent/Other

ប្រធាន/អ្នកតំណាងស្ថាប័ន កម្មសិទ្ធិករ/ម្ចាស់ភាគហ៊ុន ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
Head of Institution/Representative Owner/Shareholder Board of Directors

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មពន្ធរូបវន្តបុគ្គល (ប្រសិនបើមាន)
Physical Person Tax Identification Number (If any)

ភេទ ប្រុស ស្រី
Sex Male Female

គោត្តនាម នាម
Last Name First Name

អក្សរឡាតាំង (គោត្តនាម-នាម)
In Latin (Last-name, First-name)

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត សញ្ជាតិ
Date of Birth Nationality

លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ លេខលិខិតឆ្លងដែន
Identification Card Number Passport Number

ថ្ងៃខែឆ្នាំផ្តល់ ថ្ងៃខែឆ្នាំផុតកំណត់
Issued Date Date of Expiry

ទូរស័ព្ទលេខ សារអេឡិចត្រូនិក
Mobile Phone Number Email Address

អាសយដ្ឋាន (ឈ្មោះអគារ/ផ្សារ-បន្ទប់/តូប-ជាន់ទី/ច្រកលេខ-អគារ/ផ្ទះលេខ-ផ្លូវ-ភូមិ-ឃុំ/សង្កាត់-ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ-ខេត្ត/រាជធានី) ឬអាសយដ្ឋានក្រៅប្រទេស
Address (Building/Market Name-Room/Store No.-Floor/Gate No.-Building/House No.-Street-Village-Commune-City/District-Province/Capital City) or Oversea Address

35mm

45mm

រូបថត
PHOTO

ហត្ថលេខា/ស្នាមមេដៃស្តាំ សាមីខ្លួន
Signature / Right-thumb Print of owner

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ សូមធានាអះអាងថា រាល់ព័ត៌មានដែលបានបំពេញ និងឯកសារភ្ជាប់នៅក្នុងពាក្យស្នើសុំនេះពិតជាត្រឹមត្រូវ តាមព័ត៌មាន និងឯកសារភ្ជាប់ ដែលផ្តល់ដោយបុគ្គលស្នើសុំ។ I declare that the information and attached documents provided by the applicant in this application are true and correct.

សម្រាប់ប្រើតែពន្ធដារ លេខសម្គាល់ពាក្យស្នើសុំ លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ
Tax Official use only Application Number Tax Identification Number (TIN)

ឈ្មោះអ្នកទទួល លេខសម្រាប់តាមដានឯកសារ កាលបរិច្ឆេទទទួល
Receiver Name Document Tracking Number Date Received

ឈ្មោះអ្នកទទួល លេខសម្រាប់តាមដានឯកសារ កាលបរិច្ឆេទទទួល

1- ព័ត៌មានទ្រង់ទ្រាយគតិយុត្ត / LEGAL FORM INFORMATION

ទ្រង់ទ្រាយគតិយុត្ត: សាខាក្រុមហ៊ុនបរទេស ការិយាល័យតំណាង

2- ព័ត៌មានសហគ្រាសអាជីវកម្ម / BUSINESS ENTERPRISE INFORMATION

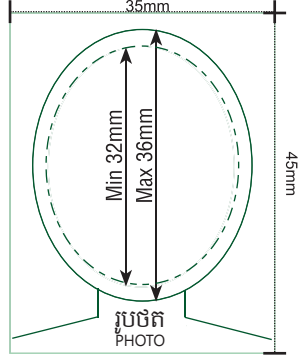
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនអក្សរខ្មែរ ឈ្មោះអក្សរឡាតាំង សកម្មភាពអាជីវកម្មជាភាសាខ្មែរ ជាភាសាអង់គ្លេស ទូរស័ព្ទចល័ត ទូរស័ព្ទលើតុ សារអេឡិចត្រូនិក អាសយដ្ឋាន (ឈ្មោះអាគារ/ផ្សារ-បន្ទប់/ត្រូវ-ជាន់ទី/ច្រកលេខ-អាគារ/ផ្ទះលេខ-ផ្លូវ-ភូមិ-ឃុំ/សង្កាត់-ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ-ខេត្ត/រាជធានី) និយាមកាកូអរដោនេសាស្ត្រ-រយៈទទឹង រយៈបណ្តោយ អាសយដ្ឋាននេះជាកម្មសិទ្ធិ ឬជួល? កម្មសិទ្ធិ ជួល ថ្លៃឈ្នួលក្នុងមួយខែ

ព័ត៌មានក្រុមហ៊ុនមេ / Parent company information

នាមករណ៍ក្រុមហ៊ុនមេ លេខចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុនមេ កាលបរិច្ឆេទចុះបញ្ជី ប្រទេសដែលក្រុមហ៊ុនមេបានចុះបញ្ជី អាសយដ្ឋានក្រុមហ៊ុនមេ

3- ព័ត៌មាន នាយក / អ្នកគ្រប់គ្រង / DIRECTOR/MANAGER INFORMATION

តើព័ត៌មានរូបវន្តបុគ្គលនេះ ដូចនឹងព័ត៌មាននៅចំណុច II-ទម្រង់១០១? ដូច បន្តទៅចំណុចទី ៣.១ មិនដូច បំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម លេខអត្តសញ្ញាណកម្មបុគ្គល (ប្រសិនបើមាន) ភេទ ប្រុស ស្រី គោត្តនាម នាម អក្សរឡាតាំង (គោត្តនាម-នាម) ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត សញ្ជាតិ លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ លេខលិខិតឆ្លងដែន ថ្ងៃខែឆ្នាំផ្តល់ ថ្ងៃខែឆ្នាំផុតកំណត់ ទូរស័ព្ទចល័ត សារអេឡិចត្រូនិក អាសយដ្ឋាន (ឈ្មោះអាគារ/ផ្សារ-បន្ទប់/ត្រូវ-ជាន់ទី/ច្រកលេខ-អាគារ/ផ្ទះលេខ-ផ្លូវ-ភូមិ-ឃុំ/សង្កាត់-ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ-ខេត្ត/រាជធានី) ឬអាសយដ្ឋានក្រៅប្រទេស



ហត្ថលេខា/ស្នាមមេដៃស្តាំ សាមីខ្លួន
Signature / Right-thumb Print of owner

ឈ្មោះអ្នកទទួល
Receiver Name

លេខសម្រាប់តាមដានឯកសារ
Document Tracking Number

លេខសម្គាល់ពាក្យស្នើសុំ/លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ
Application Number/Tax Identification Number (TIN)

101-P3

៣.១ សូមជ្រើសរើសតំណែងនៅក្នុងស្ថាប័ន

3.1 Please choose a position in branch:

នាយក
General នាយករង/ផ្សេងៗ
Others

បញ្ជាក់ /Note: នាយកស្ថាប័ន/ការិយាល័យតំណាង ត្រូវបានចាត់ទុកជាអ្នកទទួលបន្ទុកកិច្ចការពន្ធដារ (ប្រសិនបើគ្មានការផ្ទេរសិទ្ធិ ឱ្យបុគ្គលណាមួយ)
The director/representative office is the assigned person in charge of tax matters (if there is no designation of an authorized representative)

អ្នកទទួលបន្ទុកកិច្ចការពន្ធដារ ត្រូវបានតម្រូវឱ្យមកបង្ហាញខ្លួននៅរដ្ឋបាលសារពើពន្ធ ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណរបស់ខ្លួន និងរាល់ព័ត៌មានផ្សេងៗទៀត
Person in charge of tax matters is required to present oneself to the tax administration to verify his/her identity and other information

4- ព័ត៌មានសម្រាប់កំណត់ចំណាត់ថ្នាក់អ្នកជាប់ពន្ធ /TAXPAYER CLASSIFICATION INFORMATION

ឆ្នាំជាប់ពន្ធ Tax Year ចាប់ពី From ដល់ To
ចំនួននិយោជិតសរុប Total Number of Employees នាក់ Person(s) ប្រាក់ខែសរុប Total Monthly Salary រៀល KHR
ស្លាកយីហោ (ប្រសិនបើមាន) Sign Board (If any)

ករណីស្នើសុំចុះបញ្ជី សូមបំពេញកាលបរិច្ឆេទផ្គត់ផ្គង់ទំនិញ ឬសេវាដំបូង
In case apply for registration, please fill out date of first supplies of goods or services

សូមជ្រើសរើសការប៉ាន់ស្មានផលប្រចាំឆ្នាំ
Please choose estimated Annual Turnover:
 ផលប្រចាំឆ្នាំលើសពី ១០ពាន់លានរៀល
More than 10,000 Million KHR
 ផលប្រចាំឆ្នាំពី ៤ ០០០លានរៀល ដល់ ១០ពាន់លានរៀល
More than 4,000 Million KHR to 10,000 Million KHR
ការិយាល័យតំណាងត្រូវបានធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ជាអ្នកជាប់ពន្ធមធ្យម
Representative Office is classified as medium taxpayer

5- ព័ត៌មានការចុះបញ្ជីនៅក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ /REGISTRATION INFORMATION WITH RELEVANT MINISTRY-INSTITUTION

សូមបំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម ប្រសិនបើបានចុះបញ្ជីនៅក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ
Please fill out the following information, if have registered with relevant ministry-institution:

ក្រសួង-ស្ថាប័ន Ministry-Institution
លេខលិខិត/អត្តលេខចុះបញ្ជី Registration Number កាលបរិច្ឆេទចុះបញ្ជី Date of Registration

សូមបំពេញព័ត៌មានស្តីពីសេចក្តីប្រកាសជូនដំណឹងបើកសហគ្រាស
Please fill out enterprise establishment declaration information:

ចំនួននិយោជិតសរុបជាស្រី Total Number of Female Employees នាក់ Person(s) ចំនួននិយោជិតបរទេស Number of foreign employees នាក់ Person(s) ចំនួននិយោជិតបរទេសជាស្រី Number of female foreign employees នាក់ Person(s)
ថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំសប្តាហ៍ Weekly Day-off មួយថ្ងៃអាទិត្យ Sunday មួយថ្ងៃដោយផ្លាស់ប្តូររវាងថ្ងៃ A rotated day-off ថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យ Saturday and Sunday រៀបរយថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យ Saturday afternoon and Sunday
ចំនួនម៉ោងធ្វើការក្នុងមួយថ្ងៃ / ១សប្តាហ៍ Number of working hours per day/week ម៉ោង Hours តើមានប្រភេទគ្រឿងចក្រ និងសម្ភារៈតូចតាចដើមអាចបង្កគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងការងារដែរឬទេ? Is there any hazardous machineries or raw material in the workplace? មាន Yes មិនមាន No

6- ព័ត៌មានបន្ថែម ប្រាក់ពន្ធ និងកម្រៃសេវាសាធារណៈ /ADDITIONAL INFORMATION, TAX PAYMENT AND PUBLIC SERVICE FEES

ករណីមានព័ត៌មានបន្ថែមសូមបំពេញព័ត៌មានទៅតាមទម្រង់នីមួយៗ ដូចខាងក្រោម
In case there is any additional information, please fill out the information following each form below:

- ទម្រង់ព័ត៌មានគណនីធនាគារ (101-A) BANK ACCOUNT INFORMATION FORM (101-A)
- ទម្រង់ព័ត៌មានស្ថាប័ន (101-C) BRANCH INFORMATION FORM (101-C)
- ទម្រង់ SMEs TIC ប្រសិនបើសហគ្រាស លោក-លោកស្រី ស្នើសុំផ្តល់ការលើកទឹកចិត្តផ្នែកពន្ធដារក្នុងវិស័យអាទិភាព Form SMEs TIC, if you request for tax incentive in priority sector
- ទម្រង់ព័ត៌មានរូបវន្តបុគ្គល (101-B) PHYSICAL PERSON INFORMATION FORM (101-B)
- ទម្រង់ព័ត៌មានបេសកកម្ម/សកម្មភាពអាជីវកម្ម (101-D) MISSION/BUSINESS ACTIVITY INFORMATION FORM (101-D)

សូមមើលតារាងឧបសម្ព័ន្ធស្តីពីការប្រកាសសាធារណៈនិងពន្ធដាត់សម្រាប់បំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម
Please refer to the "Annex on Public Service Fees and Patent Tax" to fill out the information below:

ល.រ No.	បរិយាយ Description	ទឹកប្រាក់ (រៀល) Amount (KHR)	ឯកតា Unit	ទឹកប្រាក់សរុប (រៀល) Total Amount (KHR)
1	កម្រៃសេវាបម្រុងនាមករណ៍ Reservation fees for enterprise name			
2	កម្រៃសេវាចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម Business registration fees			
3	ប្រាក់ពន្ធដាត់ Patent Tax			
4	កម្រៃសេវាចុះបញ្ជីពន្ធដារ និងបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មាន Tax registration and information update fees			
5	កម្រៃសេវាប្រកាសបើកសហគ្រាស Notice for enterprise establishment fees			
សរុបរួម Grand Total				

7- មធ្យោបាយភ្ជាប់ / LIST OF ATTACHMENTS

	បរិយាយ Description	ចំនួន Number
<input type="checkbox"/>	1. លិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីដែលចេញដោយក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ឬក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ Confirmation of Registration Letter issued by Ministry of Commerce or relevant ministries/ institutions * ប្រសិនបើមាន /If any	
<input type="checkbox"/>	2. លក្ខន្តិកៈរបស់ក្រុមហ៊ុនមេ /Parent company's Memorandum and Articles of Association	
<input type="checkbox"/>	3. វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ការចុះបញ្ជី របស់ក្រុមហ៊ុនមេ /Parent company's registered certificate	
<input type="checkbox"/>	4. លិខិតប្រគល់សិទ្ធិតែងតាំងនាយកការិយាល័យតំណាង នាយកសាខា ឬអ្នកតំណាង /Authorization Letter from the Parent Company	
<input type="checkbox"/>	5. លិខិតប្រកាសដោយសុទ្ធចិត្ត អំពីការពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌកិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការក្រសួង ឬស្ថាប័នរដ្ឋនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា /Declaration letter of no conviction in commercial affairs, civil or criminal case, and not a government Official of any ministry or public institution of the Kingdom of Cambodia	
<input type="checkbox"/>	6. អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ ឬលិខិតឆ្លងដែន ដែលមានសុពលភាពរបស់នាយក ឬអ្នកតំណាង Valid Cambodian identification card or passport of director or representatives * រូបវន្តបុគ្គលដែលជាកម្មវត្ថុក្នុងការបំពេញព័ត៌មានក្នុងពាក្យស្នើសុំនេះ ដែលមានអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅបច្ចុប្បន្នខុសពីអាសយដ្ឋានក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ ឬលិខិតឆ្លងដែនត្រូវភ្ជាប់បន្ថែមនូវសៀវភៅគ្រួសារឬសៀវភៅស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅ ដែលចេញដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច Physical persons who are subject to fill out their information in this application form, who have different current address from address in Identification Card or Passport, shall enclosed their Family's record or Resident Record or Letter of Resident certified by local authority	
<input type="checkbox"/>	7. រូបថតបច្ចុប្បន្នមិនលើសពីរយៈពេល០៣ខែ ដែលមានទំហំ ៣៥ x ៤៥មិល្លីម៉ែត្រ និងមានផ្ទៃខាងក្រោយពណ៌ស ចំនួន ០២ សន្លឹក របស់នាយក ឬអ្នកតំណាង /Two current photos taken no more than 3 months ago with the size 35 x 45 mm and a white background of the director or a representative	
<input type="checkbox"/>	8. ប័ណ្ណកម្មសិទ្ធិទីតាំង ឬកិច្ចសន្យាជួលទីតាំង ដែលមានព័ត៌មានចំណុចនិយាមការទីតាំងរបស់ទីស្នាក់ការ ឬទីចាត់ការសហគ្រាស Title deed or rental agreement of the property with the geographical coordinates of the business address * ទីតាំងដែលគ្មានអគារ ឬដីទំនេរ ឬមានសំណង់ទើបតែសាងសង់ដែលមិនអាចប្រើប្រាស់បាន មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់សម្រាប់ការចុះបញ្ជីពន្ធដារបានឡើយ រៀងរាល់តែមានការយល់ព្រមពីអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ /Business address without a building or vacant land or unusable building in progress of construction is not allowed to use as the registered address unless there is approval from the General Department of Taxation	
<input type="checkbox"/>	9. លិខិតជូនដំណឹងស្តីការផ្ទេរសិទ្ធិដល់បុគ្គលទទួលបន្ទុកកិច្ចការពន្ធដារ /Authorization letter for the person in charge of tax matters * ប្រសិនបើមានអ្នកទទួលបន្ទុកជំនួស /If have any authorized person	
<input type="checkbox"/>	10. លិខិតបញ្ជាក់ព័ត៌មានគណនីធនាគាររបស់សហគ្រាស ដែលចេញដោយធនាគារ (លិខិតបញ្ជាក់គណនីធនាគារ ឬរបាយការណ៍ធនាគារ ឬសៀវភៅគណនីធនាគារ) /Certified letter issued by the bank on the business's bank account information (bank confirmation letter or bank statement or bank passbook) * ត្រូវផ្តល់ក្រោយពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យចុះបញ្ជីពន្ធដារ /Must provide after getting approval on tax registration	
<input type="checkbox"/>	11. វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីរបស់គណៈកម្មាធិការវិនិយោគកម្ពុជា ឬគណៈកម្មាធិការតំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេសកម្ពុជា ឬអនុគណៈកម្មាធិការវិនិយោគរាជធានី-ខេត្ត Registered certificate issued by Cambodia Investment Board or Special Economic Zone Board or the Sub-Committee on Investment of the Capital City-Provinces * សម្រាប់គម្រោងវិនិយោគមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ (គលត) /For Qualified Investment Projects (QIP)	

សេចក្តីប្រកាស / DECLARATION

- ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ ជាម្ចាស់សហគ្រាស ម្ចាស់ភាគហ៊ុន អភិបាល ឬអ្នកគ្រប់គ្រង សូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌកិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការក្នុងក្រសួង ឬស្ថាប័នរដ្ឋណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ។ I, owner, director, manager declare that I have no conviction in commercial affairs, civil or criminal case, and not a government official of any ministry or public institution of the Kingdom of Cambodia.
- ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ សូមប្រកាសថា ព័ត៌មានដែលបានបំពេញ និងឯកសារភ្ជាប់នៅក្នុងពាក្យស្នើសុំនេះពិតជាត្រឹមត្រូវ។ I declare that the information in this application including all attachments is true and correct.

កាលបរិច្ឆេទ / Date

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

ហត្ថលេខា/ផ្តិតមេដៃស្តាំ
និង ឈ្មោះ
Signature/Right-Thumb Print
and Name